

**Vec: Vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky č. 6**

*podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*

---

**Verejný obstarávateľ:** mesto Trnava, so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika, IČO: 00 313 114, menom ktorého koná JUDr. Peter Bročka, LL.M. - primátor mesta (ďalej len „Verejný obstarávateľ“)

**Názov zákazky:** „Mestská autobusová doprava“

Predmet zákazky: Predmetom zákazky je poskytovanie služby mestskej autobusovej dopravy v meste Trnava v rozsahu a podľa požiadaviek Verejného obstarávateľa uvedených súťažných podkladoch (ďalej len „Predmet Zákazky“)

---

## 1. Úvodné ustanovenia

Dňa 13.10.2020 o 13.45 hod bola Verejnému obstarávateľovi v nadlimitnej zákazke s názvom „Mestská autobusová doprava“, ktorá bola vyhlásená v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 14.07.2020 pod č. 2020/S 134 - 329892 a vo Vestníku verejného obstarávania 15.07.2020 pod č. 25265 - MSS (ďalej len „Zákazka“), doručená žiadosť o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch zo dňa 13.10.2020 (ďalej len „Žiadosť o vysvetlenie“), ktorú podal žiadateľ jeden zo záujemcov (ďalej len „žiadateľ“) podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“).

**Verejný obstarávateľ týmto poskytuje žiadateľovi vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch (viď bod Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.. vysvetlenia).**

## 2. Definície pojmov a skratiek použitých vo vysvetlení

Terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom majú v tomto vysvetlení nasledovný význam (terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom môžu byť zadefinované tiež v ďalšom texte vysvetlenia):

<b>Verejný obstarávateľ</b>	znamená mesto Trnava, so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika, IČO: 00 313 114, menom ktorého koná JUDr. Peter Bročka, LL.M. – primátor mesta.
<b>Zákazka</b>	znamená nadlimitnú zákazku s názvom „Mestská autobusová doprava“, ktorá bola vyhlásená Verejným obstarávateľom v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 14.07.2020 pod č. 2020/S 134 – 329892 a vo Vestníku verejného obstarávania 15.07.2020 pod č. 25265 – MSS, predmetom ktorej je poskytovanie služby mestskej autobusovej dopravy v meste Trnava v rozsahu a podľa požiadaviek Verejného obstarávateľa uvedených súťažných podkladoch.
<b>Zákon o verejnom obstarávaní</b>	znamená zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
<b>Zmluva</b>	znamená návrh zmluvy o službách vo verejnom záujme vo vnútroštátnej pravidelnej autobusovej doprave (mestskej hromadnej doprave) na území mesta Trnava, ktorý je súčasťou súťažných podkladov k vyhlásenému verejnemu obstarávaniu a ktorú uzavrie Verejný obstarávateľ ako objednávatel' s úspešným uchádzačom ako dopravcom.
<b>žiadateľ</b>	znamená záujemca, ktorý podal žiadosť o vysvetlenie.
<b>Žiadosť o vysvetlenie</b>	znamená žiadosť žiadateľa o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch zo dňa 13.10.2020.

Terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom, ktoré nie sú definované v tomto vysvetlení a sú definované v Zmluve, a sú používané tiež v tomto vysvetlení, majú význam, ktorý im bol priradený v Zmluve.

### 3. Vysvetlenie informácií

Verejný obstarávateľ v súlade s § 48 Zákona o verejnom obstarávaní poskytuje žiadateľovi nasledovné vysvetlenia:

#### 3.1. Vysvetlenie informácií k otázke č. 1

- 3.1.1. **Otázka č. 1.:** „V dokumente *Návrh na plnenie kritérií verejný obstarávateľ opravil skutočnosti, ktoré uvádza vo Vysvetlení. V predmetnom excelovskom dokumente ale zostali rovnaké vzorce ako v predchádzajúcom dokumente „Návrh na plnenie kritérií“, pričom napr. v riadku 48 „Výška EON celkom / EUR bez DPH (položka 11.) za roky 2021 až 2031“ je uvedený vzorec =R45, z čoho vyplýva, že do tohto riadku excelovský súbor Návrh na plnenie kritérií poskytnutý verejným obstarávateľom automaticky doplní údaj z bunky R45, kde majú byť uvedené náklady za rok 2021. Verejný obstarávateľ ale vo vysvetlení uvádza, že Kritériom na vyhodnotenie ponúk bude nákladová cena za roky 2021 (vrátane) až 2031 (vrátane).*

- a) *Nakoľko existuje rozpor medzi slovným výkladom vypracovania dokumentu „Návrh na plnenie kritérií“, ktorý má byť súčasťou ponuky a ktorý verejný obstarávateľ uvádza vo Vysvetlení č. 5 a vzorcami vyplývajúcimi zo samotného dokumentu „Návrh na plnenie kritérií“, ktorý poskytol verejný obstarávateľ, dovoľujeme si verejného obstarávateľa požiadať o vysvetlenie, či má uchádzač pri vyplňaní a predkladaní dokumentu „Návrh na plnenie kritérií“ dodržiavať slovný výklad a upraviť si tak vzorce v excelovskom dokumente „Návrh na plnenie kritérií“ alebo je potrebné dodržiavať vzorce uvedené v tomto excelovskom dokumente. Nakoľko by si viacerí záujemcovia mohli túto skutočnosť vyložiť rozdielnym spôsobom a verejný obstarávateľ by tak mohol dostať neporovnateľné ponuky, dovoľujeme si požiadať verejného obstarávateľa o zosúladenie slovného výkladu a vzorcov v súvislosti s dokumentom „Návrh na plnenie kritérií“.*
- b) *Zároveň si verejného obstarávateľa dovoľujeme požiadať o vysvetlenie, akým spôsobom majú záujemcovia do riadku 48 „Výška EON celkom / EUR bez DPH (položka 11.) za roky 2021 až 2031“ uviesť jednu sumu, keď náklady v rokoch 2021 až 2031 nemusia byť identické, ale ich výška sa môže líšiť, avšak v riadku 48 má byť uvedená jedna hodnota? Uvedené totiž aj z dôvodu rozporu vzorcov uvedených v excelovskom dokumente „Návrh na plnenie kritérií“ a slovného výkladu verejného obstarávateľa k dokumentu „Návrh na plnenie kritérií“ zo zadávacej dokumentácie nie je zrejmé.“*

### 3.1.2. Vysvetlenie:

**Ad písm. a):** Pre záujemca/ uchádzača je **rozhodujúci slovný výklad** Návrhu na plnenie kritérií – ten predstavuje pre záujemcu/ uchádzača návod ako vyplniť Návrh na plnenie kritérií.

Verejný obstarávateľ však vyhovel požiadavke žiadateľa a upravil vzorec v týchto riadkoch nasledovne:

- riadok 48: „=SUM(R45:AB45)“.
- riadok 57: „=SUM(R53:R55)“.
- riadok 57: odstránenie vzorca.

**Ad písm. b):** Uchádzač v riadku č. 48 Návrhu na plnenie kritérií doplní súčet nákladov z položky 11. za roky 2021 až 2031 - uvedené jednoznačne vyplýva zo slovného znenia riadku č. 48. Napriek tomu Verejný obstarávateľ do riadkov č. 48, 50, 53, 57 doplní, že sa jedná o súčet rokov 2021 až 2031.

S pozdravom,

---

Mesto Trnava  
Mgr. Marek Motyka, v. r.  
vedúci odboru verejného obstarávania